



**VERTRAG
FÜR
DIENSTLEISTUNG „SOCIAL MEDIA MANAGEMENT TOOL“
CIG-CODE: 9728571EBF**

zwischen

1. **IDM Südtirol – Alto Adige**, nachfolgend auch kurz „Auftraggeber“ genannt, mit Sitz in 39100 Bozen (BZ), Pfarrplatz 11, Mehrwertsteuernummer IT02521490215, in Person des Direktors der Abteilung Marketing von IDM, Herr Wolfgang Töchterle, Steuernummer: TCHWFG81A11H786N, geschäftsansässig in Bozen, Pfarrplatz 11, zum Abschluss dieses Vertrags befugt,

und

2. **facelift brand building technologies GmbH**, nachfolgend auch kurz „Zuschlagsempfängerin“ genannt, mit Sitz in 20354 Hamburg (D), Gerhofstraße 19, Mehrwertsteuernummer DE276 131 407, in Person ihrer amtierenden gesetzlichen Vertreter Herr Fabian Schmidt, Steuernummer: 86125373908, und Herr Rogan-Peter Höffgen, Steuernummer: 85642309616, beide geschäftsansässig in 20354 Hamburg (D), Gerhofstraße 19, zum Abschluss dieses Vertrags befugt,

Vorausgesetzt dass

der Auftraggeber am 22.03.2023 gemäß gesetzesvertretendem Dekret Nr. 50 vom 18.04.2016 und gemäß Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015 einen Wettbewerb für die Vergabe der Dienstleistung Social Media Management Tool, ausgeschrieben hat;

– mit Anordnung des Direktors der Abteilung Marketing von IDM Nr. 010 vom 30.03.2023 die genannte Dienstleistung definitiv an die Gesellschaft facelift brand building technologies



GmbH für einen angebotenen Gesamtbetrag von Euro 80.552,00 und zu den Angebotsbedingungen vergeben wurde.

Nach diesen Voraussetzungen, die wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Vertrags sind, vereinbaren die Vertragspartner folgendes:

1. Der wie oben vertretene Auftraggeber vergibt an die oben näher beschriebene Zuschlagsempfängerin die Dienstleistung Social Media Management Tool, gegen Zahlung des Gesamtpreises von Euro 80.552,00 + MwSt. gemäß dem wirtschaftlichen Angebot, das dem am 29.03.2023 eingereichten Angebot als wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Vertrags beigelegt ist (**Anl. 1**).
2. Die Dienstleistung ist entsprechend den Angaben in den allgemeinen Vertragsbedingungen (**Anl. 2**) und im technischen Leistungsverzeichnis und im technischen Angebot (**Anl. 3**) sowie unter Beachtung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen - gesetzesvertretendes Dekret Nr. 50 vom 18.04.2016 - zu erbringen.
3. Der Vertrag hat eine Laufzeit von 24 Monaten, beginnend ab dem auf seine Unterzeichnung folgenden Tag, mit der Möglichkeit den Vertrag zu den selben Bedingungen für die Dauer von 12 Monaten zu erneuern.
4. Die Zahlungsmodalitäten des Gesamtbetrages sind in Art. 6 der allgemeinen Vertragsbedingungen geregelt.
5. Die Zuschlagsempfängerin übernimmt alle Pflichten der Rückverfolgbarkeit der Finanzströme nach Art. 3 des Gesetzes Nr. 136 vom 13. August 2010 in der jeweils geltenden Fassung. Demnach sind alle Geldbewegungen im Zusammenhang mit diesem Vertrag ausschließlich auf dem entsprechenden, nicht unbedingt exklusiven Konto zu verbuchen und über dieses Konto vorzunehmen, das im Formblatt „*Erklärung nach Art. 3 des Gesetzes*



136/2010 zur vorgeschriebenen Rückverfolgbarkeit der Finanzströme“ angegeben ist; diese Erklärung ist wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Vertrags (**Anl. 4**). Ferner verpflichtet sich die Zuschlagsempfängerin, unverzüglich das Regierungskommissariat der Provinz Bozen zu informieren, wenn sie in Kenntnis von Verstößen ihres Vertragspartners (Subunternehmen/ Sublieferanten) bezüglich dessen Pflichten über die Rückverfolgbarkeit der Finanzströme gelangt ist.

6. Die Zuschlagsempfängerin hat auf allen von ihr ausgestellten Rechnungen den CIG-Code anzugeben.
7. Der vorliegende Vertrag darf bei sonstiger Nichtigkeit nicht abgetreten werden.
8. Die endgültige Kautionsleistung, welche die Zuschlagsempfängerin als Gewähr für die Vertragserfüllung zu leisten hat, wird auf Euro 1.611,04 festgesetzt. Diese Kautionsleistung besteht aus einer Banküberweisung zugunsten von IDM Südtirol – Alto Adige (**Anl. 6**).
9. Alleiniger Gerichtsstand für alle Streitigkeiten, die in Bezug auf die Auslegung, Ausführung, Gültigkeit, Wirksamkeit und Aufhebung des Vertrags entstehen sollten, ist Bozen. Jeglicher andere mögliche Gerichtsstand wird einvernehmlich ausgeschlossen.
10. Alle Kosten und Steuern im Zusammenhang mit dem Abschluss dieses Vertrags trägt die Zuschlagsempfängerin, mit Ausnahme der Mehrwertsteuer, die auf den Auftraggeber entfällt.
11. Dieser Vertrag ist nur dann registrierungspflichtig, wenn er nach Art. 5 Abs. 2 und Art. 40 der mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 131 vom 26. April 1986 genehmigten Registersteuerordnung verwendet wird. Die gemäß Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 642 vom 26. Oktober 1972 auf den Vertrag und ggf. auf die Rechnungen sowie auf deren Zahlungsbestätigungen anfallende Stempelsteuer ist von der Zuschlagsempfängerin zu tragen.



12. Die Parteien vereinbaren, dass personenbezogene Daten ausschließlich zum Zwecke der Durchführung dieser Vereinbarung in Übereinstimmung mit dem geltenden Datenschutzrecht und insbesondere mit der EU-Verordnung Nr. 679/2016/EU verarbeitet werden.

Die vollständige Data Protection Policy von IDM ist auf folgender Webseite verfügbar:

<https://www.idm-suedtirol.com/de/privacy>

Die vollständige Data Protection Policy von der Zuschlagsempfängerin ist auf folgender Webseite verfügbar: <https://facelift-bbt.com/en/data-protection>

13. Die Zuschlagsempfängerin erklärt, mit den Bestimmungen der Gesetzesverordnung Nr. 231/2001 vertraut zu sein, sowie den Inhalt des Organisations-, Verwaltungs- und Kontrollmodells, einschließlich des Ethik- und Verhaltenskodexes, das von IDM in Übereinstimmung mit obgenannten Gesetzesverordnung ausgearbeitet und veröffentlicht wurde, zu kennen.

Die Zuschlagsempfängerin erklärt weiters, dass sie die obgenannten Unterlagen gelesen hat und die Verpflichtungen kennt, die mit der Annahme der im Organisationsmodell beschriebenen Beauftragung verbunden sind und erklärt, die damit einhergehende Verantwortlichkeit anzunehmen.

Die Zuschlagsempfängerin verpflichtet sich, die im Ethik- und Verhaltenskodex enthaltenen Grundsätze sowie die im Organisations-, Verwaltungs- und Organisationsmodell festgelegten Verhaltensregeln rigoros einzuhalten und anzuwenden. Der Vorwand, im Interesse von IDM zu handeln, rechtfertigt keinesfalls Handlungen, die im Widerspruch zu jenen, die im Ethik- und Verhaltenskodex bzw. im Organisations-, Verwaltungs- und Kontrollmodell von IDM und allgemein im Widerspruch zu Gesetzesvorschriften, und Bestimmungen stehen.



In diesem Zusammenhang erklärt die Zuschlagsempfängerin, dass kein Interessenskonflikt mit IDM, weder ausgehend von sich selbst noch von seinem Tätigkeitsbereich, vorliegt. Auch erklärt die Zuschlagsempfängerin, dass keine Situation von Rechtswidrigkeit oder potenzieller, dahingehender Gefahr, besteht.

14. Im Falle eines Widerspruchs zwischen den IDM-Vertragsbestimmungen und den allgemeinen Geschäftsbedingungen von facelift brand building technologies GmbH sind die IDM-Vertragsbestimmungen maßgebend.

Wesentlicher Bestandteil dieses Vertrags sind folgende Anlagen:

1. Wirtschaftliches Angebot, das dem am 29.03.2023 eingereichten Angebot beigelegt war
2. allgemeine Vertragsbedingungen
3. AGB der facelift brand building technologies GmbH (einschließlich DPA – Data Protection Agreement)
4. Technisches Leistungsverzeichnis und Technisches Angebot
5. „Erklärung nach Art. 3 des Gesetzes 136/2010 zur vorgeschriebenen Rückverfolgbarkeit der Finanzströme“ der Gesellschaft facelift brand building technologies GmbH
6. Banküberweisung facelift zugunsten von IDM Südtirol
7. NDA – Non Disclosure Agreement

Bozen - Hamburg, 12.04.2023

Für den Auftraggeber

IDM Südtirol Alto Adige
GmbH

Wolfgang Töchterle



Firmato digitalmente da:
TOECHTERLE WOLFGANG
Firmato il 2023/04/14 15:38
Seriale Certificato: 1457044
Valido dal 18/05/2022 al 18/05/2025
InfoCamere Qualified Electronic Signature CA

Für den Auftragnehmer

facelift brand building technologies

Fabian Schmidt

Rogan-Peter Höffgen



(Digital unterzeichnet)

(Digital unterzeichnet)

Gemäß Art. 1341 des Zivilgesetzbuchs erklären die Parteien, dass sie ausdrücklich die Klausel 9

- Gerichtsstand genehmigen.

Bozen - Hamburg, _____

Für den Auftraggeber

Für den Auftragnehmer

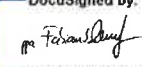
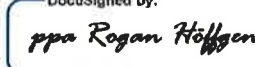
IDM Südtirol Alto Adige
GmbH

facelift brand building technologies

Wolfgang Töchterle

Fabian Schmidt


Firmato digitalmente da:
TOECHTERLE WOLFGANG
Firmato il 2023/04/14 15:40
Seriale Certificato: 1457044
Valido dal 18/05/2022 al 18/05/2025
Info Camera Qualified Electronic Signature CA

DocuSigned by:

4E34BC5559B9474
DocuSigned by:

D781AE03F154479
(Digital unterzeichnet)